



Vita Thormann:

Dr. Isabelle Thormann

Gründerin und geschäftsführende Inhaberin des Unternehmens WUIK
(Wirtschafts- und Untern.kommunikation und internationale, interkulturelle Kommunikation),
Buchautorin und Sachverständige

- **STUDIUM:**
Germanistik u. Anglistik (Lehramt an Gymnasien), Wirtschaftswissenschaften
(teilw. TU Braunschweig, teilw. USA (UCLA; dort 2 Sem. US Law),
Nebenfächer Psychologie u. Philosophie,
Promotion in Linguistik;
- **WERDEGANG:**
Lehraufträge an Universitäten, Colleges, Fachhochschulen in USA u. Dtschld. in 'Deutsch als
Fremdsprache', 'Translation', 'Rechtssprache', 'forens. Linguistik' (u. a. TU Braunschweig);
- **TÄTIGKEITS-SCHWERPUNKTE:**
Gutachten für Gerichte, Kanzleien, Unternehmen (siehe auch www.wuik.de/gutachten
und www.wirtschaftsenglisch.eu/gutachten), von der IHK Braunschweig öffentlich bestellte und
vereidigte Sachverständige für „Forensische Analyse deutscher Texte“,
Korrektorat (Fachzeitschriften u. wissenschaftl. Arbeiten),
Erstellen von Lehrmaterial, Textoptimierung, Vortrags-Training (www.wuik.de),
Übersetzungen Wirtschaftsenglisch (primär Verträge u. Jahresberichte, auch Dokumente:
allgemein beeidigte Dolmetscherin und ermächtigte Übersetzerin,
www.wirtschaftsenglisch.eu/beglaubigte-uebersetzungen.html),
Sprachtraining DaF (Deutsch als Fremdsprache) u. 'Deutsch für Deutsche'
Seminare u. Webinare in 'Rechtssprache' (u. a. für Dolmetscher und Übersetzer,
siehe www.rechtssprache.biz);
- **VERÖFFENTLICHUNGEN:** siehe <https://rechtssprache.biz/buch> und
<https://www.wirtschaftsenglisch.eu/public.html> und <https://www.wuik.de/publikationen>
- **MITGLIEDSCHAFTEN:**
IAFL (International Association of Forensic Linguistics),
GSFL (Germanic Society for Forensic Linguistics),
GfdS (Gesellschaft für deutsche Sprache),
ABC (The Association for Business Communication),
CloL (Chartered Institute of Linguists; Status: 'Chartered Linguist'),
IATEFL (Intern. Association of Teachers of English as a Foreign Language),
BDÜ (Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer),
ATA (American Translators' Association)
- **EHRENÄMTER:**
Ehrenamtliche Richterin am Niedersächsischen Finanzgericht (seit 2006)